

Kort verslag Arabic Poetry meets Kytopia

Stichting Culture Connection organiseerde in september en oktober 2015 een programma rond Arabische poëzie, urban muziek, spoken word en hiphop. Met dj/producer Arjen de Vreede alias DNA nodigde ze de Marokkaanse muzikant en dichter Walid Ben Selim uit voor een residentieproject in Utrecht. In DNA's studio in de creatieve broedplaats Kytopia werkte Walid samen met vier andere Kytopia-muzikanten. In drie dagen creëerden zij tien nieuwe nummers, die ze tijdens een zinderend optreden in een volledig uitverkocht TivoliVredenburg presenteerden. Als afsluiting van een week vol inspirerende artistieke ontmoetingen verzorgden Walid en de Kytopianen een live optreden bij VPRO Vrije Geluiden op Radio 6.

Wie is Walid ben Selim?

Walid is een opvallende artiest, die met zijn poëzie en muziek en brug slaat tussen de Arabische wereld en het Westen. Walid, geboren en getogen in Casablanca, geldt als één van de pioniers van de Marokkaanse hiphopscene. Hij zingt, rapt en reciteert eigen gedichten, maar ook klassieke en moderne Arabische poëzie met een tijdloze vrijheidsboodschap. Hij kiest teksten van beroemde Arabische dichters als Al Rundi, Mahmoud Darwish, Ahmad Matar en Al Mutanab die oproepen tot zelf nadenken en eigen keuzes in het leven te maken. Zijn poëzie belicht een seculiere vooruitstrevende kant van Noord-Afrika en het Midden-Oosten, een andere dan die op dit moment de nieuwsberichten domineert. Met zijn band N3rdistan maakt hij furore in Frankrijk, Spanje en Marokko. Het residentieproject en het optreden in TivoliVredenburg vormden zijn primeur in Nederland.

Muzikale samenwerking in Kytopia

Artistiek leider van de samenwerking was Arjen de Vreede. Arjen brak internationaal door als scratcher van de Nederlandse hiphop-rock formatie Urban Dance Squad. Tegenwoordig is hij DJ en producer, docent aan de Hogeschool voor de Kunsten en één van de creatieve geesten van Kytopia.

Voor het project selecteerde hij een aantal uitstekende muzikanten: percussionist en ritmetovenaar Frank Wienk (bekend van BinkBeats), jonge celliste Guusje Ingen



Housz, toetsenist Niels Broos en violiste Tseroeja van de Bos Drie dagen brachten zij samen door in de studio's van Kytopia, de creatieve broedplaats opgericht door Kytoman, gevestigd in het voormalige Tivoli aan de Oudegracht. Gezamenlijk creëerden ze tien nieuwe nummers op eigen gedichten van Walid Ben Selim, maar ook op poëzie van oude meesters als Ibn Ghalidun, Ibn Arabi en Al Rundi en op teksten van hedendaagse dichters als Ahmed Matar en Mahmoud Darwish.

Presentatie in TivoliVredenburg

Vrijdag 9 oktober stonden Walid Ben Selim en de Kytopianen onder de naam “Arabic Poetry meets Kytopia” in een uitverkochte zaal in TivoliVredenburg Cloud Nine. Het programma bestond uit de tien kersverse tijdens de residentie gecreëerde nummers, variërend van dromerig en poëtisch tot opzwevende hiphop. De Utrechtse spoken word organisatie Vers Poetry verzorgde het voorprogramma met optredens van spoken word coryfeeën Derek Otte en Christopher Blok.



Het publiek was bijzonder divers: van alle leeftijden, culturele achtergronden en interesses. Er waren liefhebbers van spoken word, hiphop en rap tot liefhebbers van Arabische muziek; er was publiek afkomstig uit alle Utrechtse wijken, maar ook uit andere delen van Nederland. Het publiek kreeg bij de ingang een uitgebreide programmatoelichting met informatie over de poëzie een aantal vrijelijk door Baban Kirkuki naar het Nederlands vertaalde teksten.

Workshops

Tijdens de residentieweek waren er workshops en ontmoetingen met Walid Ben Selim. Op het Trajectum College vertelde Walid aan VMBO-leerlingen over zijn muzikale achtergrond, schooltijd in Casablanca en zijn grote voorbeelden. Daarnaast liet hij eigen muziek horen en mochten leerlingen spelen op de guembri, een traditioneel Marokkaans snaarinstrument. Bij Cultuurspot Overvecht toonden jongeren hun eigen muzikaliteit en



vond er een levendige muziekuitwisseling plaats. De workshop bij Poetry Circle Nowhere Amsterdam richtte zich op de inhoud van zowel eeuwenoude als moderne Arabische poëzie. In Asielzoekerscentrum Utrecht vond in samenwerking met Stichting de Vrolijkheid een bijzondere muzikale ontmoeting plaats tussen Walid Ben Selim en bewoners van het AZC, waaronder professionele Palestijnse en Syrische muzikanten.

Samenwerking met dichter Baban Kirkuki

In aanloop naar en tijdens de residentieweek werkte Culture Connection nauw samen met de Utrechtse dichter Baban Kirkuki, Arabist en afkomstig uit Irak.

Hij kwam eind jaren negentig als vluchteling naar Nederland en woont sinds 2004 in Utrecht.

Baban vertaalde een aantal poëzieteksten naar het Nederlands en ondersteunde bij de samenstelling van de programmatoelichting voor het optreden

TivoliVredenburg. Daarnaast verzorgde Baban een poëzieworkshop voor jongeren van de IMC Weekendschool met Walid's nummers als inspiratiebron. Hij vertelde over de inhoud van de poëzie en zette jongeren aan het werk om zelf gedichten te schrijven.



Projectteam en samenwerkingspartners

Het projectteam bestond uit Jeanneke den Boer (projectleiding, programmaontwikkelaar, doelgroepenpromotie), Arjen de Vreede (artistieke leiding, muziekproductie), Hilde Swart (uitvoerende productie, promotie, social media, artiestenbegeleiding), Marjolein van Ruiten (persbenadering) en Nevel Karaali (vormgeving).

Samenwerkingspartners waren: Residenties in Utrecht (Cultuurpromotie Utrecht), Kytopia, Baban Kirkuki, Vers Poetry, TivoliVredenburg, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Hogeschool Utrecht, Stichting de Vrolijkheid/Asielzoekerscentrum Utrecht, Cultuurhuis Kanaleneiland, Cultuurspot Overvecht, Trajectum College, IMC Weekendschool, Poetry Circle Nowhere.

Financiële partners

Inhoudelijk en financieel hoofdpartner was Residenties in Utrecht, een organisatie die deel uitmaakt van Cultuurpromotie Utrecht en mogelijk is met subsidie van de gemeente Utrecht.

Hiernaast waren er subsidies van het KfHein Fonds, Carel Nengerman fonds, Janivo Stichting en Prins Bernard Cultuur Fonds. De voorbereidingen voor het project en een deel van de productie hebben de initiatiefnemers Culture Connection en Arjen de Vreede/Kytopia uit eigen middelen gefinancierd.